

Útvar dohľadu nad finančným trhom
Ul. Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava 1

Bratislava 11. apríla 2017
č. sp.:NBS1-000-004-943
č. z.: 100-000-034-063

ROZHODNUTIE

Národná banka Slovenska, orgán dohľadu príslušný podľa ustanovenia § 58 ods. 1 zákona č. 429/2002 Z. z. o burze cenných papierov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o burze“), útvar dohľadu nad finančným trhom príslušný na konanie a rozhodovanie v prvom stupni podľa ustanovenia § 29 ods. 1 zákona č. 747/2004 Z. z. o dohľade nad finančným trhom a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

ukladá

podľa ustanovenia § 60 ods. 1 písm. e) zákona o burze spoločnosti **Tatranská teplárenská, a.s., so sídlom Bellova 3, 040 01 Košice, IČO: 31 651 054, pokutu 500 eur** (slovom: päťsto eur) za porušenie ustanovenia § 34 ods. 2 písm. b) v spojení s ustanoveniami § 34 ods. 4 až 6 zákona o burze tým, že ročná finančná správa za rok 2015 predložená dňa 12.05.2016 Centrálnej evidencii regulovaných informácií a zverejnená na webovom sídle spoločnosti Tatranská teplárenská, a.s. nebola zverejnená spolu so správou audítora.

Spoločnosť Tatranská teplárenská, a.s. je povinná zaplatiť pokutu do 30 dní odo dňa právoplatnosti tohto rozhodnutia na účet Úradu vládneho auditu vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK25 8180 0000 0070 0055 0741, variabilný symbol: 31651054, konštantný symbol: 0558.

O d ô v o d n e n i e

Spoločnosť Tatranská teplárenská, a.s. so sídlom Bellova 3, 040 01 Košice, IČO: 31 651 054, (ďalej „spoločnosť Tatranská teplárenská“ alebo aj „účastník konania“) je emitentom cenných papierov emisie ISIN CS0009020557, prijatých na obchodovanie na regulovanom voľnom trhu Burzy cenných papierov v Bratislave, a.s. (ďalej len „BCPB“).

Podľa ustanovenia § 34 ods. 2 písm. b) zákona o burze *ročná finančná správa obsahuje účtovnú závierku overenú audítorm, ak táto účtovná závierka nie je súčasťou výročnej správy.*

Podľa ustanovenia § 34 ods. 4 zákona o burze *ak emitent nie je povinný vypracovať konsolidovanú účtovnú závierku, obsahuje ročná finančná správa účtovnú závierku zostavenú v súlade s právnymi predpismi členského štátu, v ktorom bola spoločnosť založená.*

Podľa ustanovenia § 34 ods. 5 zákona o burze *účtovná závierka a konsolidovaná účtovná závierka musia byť overené audítorom.*

Podľa ustanovenia § 34 ods. 6 zákona o burze *správa audítora podpísaná osobou alebo osobami zodpovednými za audit účtovných závierok podľa odseku 5 sa v úplnom znení zverejní spolu s ročnou finančnou správou.*

Národná banka Slovenska v rámci výkonu dohľadu na diaľku zistila, že spoločnosť Tatranská teplárenská svoju ročnú finančnú správu za rok 2015 (ďalej len „ročná správa“) predložila dňa 12.05.2016 Centrálnej evidencii regulovaných informácií (CERI) a zverejnila na svojom webovom sídle bez správy audítora.

Spoločnosť Tatranská teplárenská si nespĺnila povinnosť ustanovenú v § 34 ods. 2 písm. b) v spojení s § 34 ods. 4 až 6 zákona o burze, keďže ročná správa nebola zverejnená spolu so správou audítora.

Národná banka Slovenska listom č. ODT-7328/2016 zo dňa 27.06.2016 „Ročná finančná správa za rok 2015 - vyžiadanie doplnenia“, doručeným dňa 30.06.2016, informovala spoločnosť Tatranská teplárenská, že ročná správa, ktorú spoločnosť Tatranská teplárenská predložila CERI a zverejnila na svojom webovom sídle, nespĺňa náležitosti podľa zákona o burze, keďže nebola zverejnená aj správa audítora. Národná banka Slovenska predmetným listom vyzvala spoločnosť Tatranská teplárenská na doplnenie ročnej správy v CERI a na svojom webovom sídle v lehote 10 dní od doručenia listu. Spoločnosť Tatranská teplárenská na predmetný list nereagovala.

Národná banka Slovenska listom č. sp.:NBS1-000-000-542, č. z.:100-000-001-269 zo dňa 21.10.2016 „Ročná finančná správa za rok 2015 - vyžiadanie doplnenia - urgencia“, doručeným dňa 27.10.2016, upozornila spoločnosť Tatranská teplárenská, že napriek žiadosti Národnej banky Slovenska zo dňa 27.06.2016 o doplnenie ročnej správy, ročná správa doplnená nebola. Národná banka Slovenska spoločnosť Tatranská teplárenská opakovane vyzvala na doplnenie ročnej správy a zároveň ju upozornila, že v prípade nesplnenia zákonom o burze ustanovených povinností jej môže byť uložená sankcia v zmysle ustanovenia § 60 zákona o burze.

Spoločnosť Tatranská teplárenská na predmetný list nereagovala a ročnú správu o správu audítora nedoplnila.

Národná banka Slovenska na základe uvedeného konštatovala, že spoločnosť Tatranská teplárenská porušila § 34 ods. 2 písm. b) v spojení s § 34 ods. 4 až 6 zákona o burze.

Podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona o burze *ak Národná banka Slovenska zistí nedostatky v činnosti emitenta cenných papierov, ktorého cenné papiere boli prijaté na obchodovanie na trhu burzy spočívajúce v nedodržiavaní ustanovení zákona o burze, iných všeobecne záväzných právnych predpisov, ustanovení burzových pravidiel v rozsahu, v ktorom burzové pravidlá podliehajú dohľadu, môže Národná banka Slovenska podľa povahy, závažnosti, miery zavinenia, spôsobu, doby trvania protiprávneho konania a jeho následkov, uložiť sankcie podľa ustanovenia § 60 ods. 1 písm. a), a e) zákona o burze.*

Podľa § 60 ods. 7 zákona o burze *Národná banka Slovenska zohľadňuje pri určovaní druhu a výšky sankcií všetky okolnosti, a to najmä: závažnosť a trvanie porušenia, mieru zodpovednosti osoby, finančnú silu zodpovednej osoby podľa celkového ročného obrátu zodpovednej právnickej osoby alebo ročného príjmu zodpovednej fyzickej osoby, výšku ziskov, ktoré zodpovedná osoba dosiahla, alebo strát, ktorým zabránila, ak je možné ich určiť, straty tretích strán spôsobené porušením, ak je možné ich určiť, úroveň spolupráce zodpovednej*

osoby s Národnou bankou Slovenska, predchádzajúce porušenia, ktorých sa dopustila zodpovedná osoba.

Národná banka Slovenska, útvar dohľadu nad finančným trhom (ďalej „Národná banka Slovenska“ alebo „útvar dohľadu nad finančným trhom“) listom č. sp.:NBS1-000-004-943, č. z.:100-000-015-630 zo dňa 03.01.2017 oznámila spoločnosti Tatranská teplárenská začatie konania z vlastného podnetu podľa ustanovenia § 16 ods. 1 a 2 zákona č. 747/2004 Z. z. o dohľade nad finančným trhom a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o dohľade nad finančným trhom“) o uložení sankcie podľa ustanovenia § 60 ods. 1 zákona o burze za porušenie ustanovenia 34 ods. 2 písm. b) v spojení s ustanoveniami § 34 ods. 4 až 6 zákona o burze. Útvar dohľadu nad finančným trhom zároveň v súlade s ustanovením § 16 ods. 6 zákona o dohľade nad finančným trhom účastníka konania vyzval na vyjadrenie sa k dôvodom začatého konania v lehote 10 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy. Oznámenie o začatí konania bolo účastníkovi konania doručené dňa 09.01.2017. Účastník konania sa k dôvodom začatého konania nevyjadril.

Útvar dohľadu nad finančným trhom listom č. sp.:NBS1-000-004-943, č. z.:100-000-020-958 zo dňa 01.02.2017, doručeným dňa 06.02.2017, vyzval účastníka konania v súlade s ustanovením § 26 zákona o dohľade nad finančným trhom na oboznámenie sa so spisovým podkladom ku konaniu vedenom pod č. sp.:NBS1-000-004-943 (ďalej len „spisový podklad“) a následné vyjadrenie sa k spisovému podkladu v lehote 5 pracovných dní odo dňa oboznámenia sa so spisovým podkladom.

Zástupca účastníka konania Marcel Šiška, r.č. 730909/8896, bytom Kežmarská 311/182, 04 01 Košice (člen dozornej rady spoločnosti Tatranská teplárenská), splnomocnený na oboznámenie sa so spisovým podkladom splnomocnením zo dňa 21.02.2017, sa dňa 23.02.2017 dostavil do Národnej banky Slovenska za účelom oboznámenia sa so spisovým podkladom. Účastník konania nenavrhol doplnenie spisového podkladu. O priebehu oboznámenia so spisovým podkladom bola vyhotovená zápisnica, ktorú zúčastnené strany na znak súhlasu s jej obsahom podpísali a ktorá je súčasťou spisového podkladu. Marcel Šiška doručil Národnej banke Slovenska list zo dňa 24.02.2017 „Vyjadrenie sa k spisovému podkladu ku konaniu“, v ktorom uviedol, že spoločnosť Tatranská teplárenská „oslovila množstvo audítorov vo veci overenia účtovnej závierky a výročnej správy za rok 2015, avšak žiaden z oslovených audítorov nebol ochotný účtovnú závierku a výročnú správu overiť z dôvodu, že overenie je následne preverované Úradom dohľadu nad výkonom auditu“. V predmetnom vyjadrení bolo zároveň oznámené, že v súčasnosti má spoločnosť Tatranská teplárenská nezáväzný prísľub na vykonanie overenia účtovnej závierky a výročnej správy za rok 2015, najskôr však v apríli – máji 2017.

Útvar dohľadu nad finančným trhom konštatuje, že účastník konania – emitent cenných prijatých na obchodovanie na regulovanom voľnom trhu na BCPB je povinný plniť povinnosti ustanovené zákonom o burze riadne a včas.

Účastník konania tým, že jeho ročná správa predložená CERI a zverejnená na jeho webovom sídle nebola overená audítorom porušil ustanovenia zákone o burze tak, ako je uvedené vyššie.

Cieľom dohľadu nad finančným trhom v zmysle ustanovenia § 1 ods. 1 zákona o dohľade nad finančným trhom je prispievať k stabilite finančného trhu ako celku, ako aj k bezpečnému a zdravému fungovaniu finančného trhu v záujme udržiavania jeho dôveryhodnosti ako aj v záujme ochrany investorov. Plnenie cieľov dohľadu nad finančným trhom sa okrem iného zabezpečuje predovšetkým tým, že dohliadané subjekty musia dodržiavať všetky ustanovené pravidlá a požiadavky na dohliadané subjekty a celú ich činnosť, pričom musia podliehať efektívnemu dohľadu. Orgán dohľadu musí mať všetky vhodné a účinné právomoci, prostriedky a nástroje na efektívne vykonávanie dohľadu.

Útvar dohľadu nad finančným trhom pri výkone dohľadu nad finančným trhom zabezpečuje a prispieva k ochrane oprávnených záujmov účastníkov finančného trhu a prihliada aj na následky porušenia právnych predpisov na kapitálový trh.

Podľa ustanovenia § 24 ods. 11 zákona o dohľade nad finančným trhom *Národná banka Slovenska pri rozhodovaní hodnotí dôkazy podľa voľnej úvahy, a to každý dôkaz jednotlivo a všetky dôkazy v ich vzájomnej súvislosti; pritom starostlivo prihliada na všetko, čo vyšlo v konaní najavo. Národná banka Slovenska dbá o to, aby v rozhodovaní o skutkovo a právne zhodných prípadoch nevznikali neodôvodnené rozdiely. Pre rozhodnutie je rozhodujúci skutkový a právny stav v čase jeho vydania, ak tento zákon neustanovuje inak.*

Podľa ustanovenia § 24 ods. 4 zákona o dohľade nad finančným trhom *skutočnosti všeobecne známe alebo známe Národnej banke Slovenska z jej činnosti netreba dokazovať.*

Útvar dohľadu nad finančným trhom konštatuje, že po vyhodnotení zisteného skutkového stavu, dôkazov ako aj právneho stavu v rámci tohto konania nedostatky v činnosti účastníka konania, ktorými boli porušené ustanovenia § 34 ods. 2 písm. b) v spojení s § 34 ods. 4 až 6 zákona o burze, na základe ktorých sa ukladá účastníkovi konania sankcia, sú preukázané a konkretizoval ich tak, ako je uvedené vo výroku a odôvodnení tohto rozhodnutia.

Útvar dohľadu nad finančným trhom pri rozhodovaní o uložení sankcie vychádza z kritérií ustanovených v § 60 ods. 1 zákona o burze, ktorými sú povaha, závažnosť, miera zavinenia, spôsob, doba trvania protiprávneho konania a jeho následky. Poskytovanie úplných zákonom určených informácií verejnosti je podmienkou k dosiahnutiu vyššej transparentnosti kapitálového trhu a napomáha jeho ochrane pred zneužívaním dôverných informácií. Útvar dohľadu nad finančným trhom konštatuje, že závažnosť a povaha konania účastníka konania spočíva v jeho konaní v rozpore so záujmami účastníkov kapitálového trhu. Miera zavinenia a spôsob spočíva v tom, že účastník konania vlastným konaním, resp. nekonaním nesplnil zákonom o burze ustanovenú povinnosť keď nezverejnil ročnú správu overenú audítorm. Z hľadiska doby trvania ide v rámci kalendárneho roka o jednorazové porušenie, ktoré stále trvá. Následkom tohto protiprávneho konania je sťaženie výkonu dohľadu na diaľku ako aj neposkytnutie úplných informácií účastníkom kapitálového trhu, resp. prípadným investorom.

Útvar dohľadu nad finančným trhom pri určovaní druhu a výšky sankcie, v súlade s ustanovením § 60 ods. 7 zákona o burze zohľadnil závažnosť, trvanie porušenia a mieru zodpovednosti účastníka konania tak, ako je už vyššie v tomto rozhodnutí uvedené, ako aj finančnú silu spoločnosti Tatranská teplárenská a výšku dosiahnutej straty. Podľa informácií známych Národnej banke Slovenska z jej činnosti, k 31.12.2015 bol čistý obrat spoločnosti Tatranská teplárenská 1 454,- eur; výsledok hospodárenia bol 7 278,- eur; k 30.06.2016 bol čistý obrat spoločnosti Tatranská teplárenská 0; výsledok hospodárenia strata vo výške - 246,- eur. Uložená pokuta je primeraná aj vo vzťahu k ekonomickým a hospodárskym pomerom účastníka konania. Útvar dohľadu nad finančným trhom zároveň zohľadnil aj skutočnosť, že účastník konania porušil zákonom o burze stanovenú povinnosť prvýkrát, v minulosti plnil svoje povinnosti riadne a včas.

Útvar dohľadu nad finančným trhom pri zohľadnení skutkových a právnych okolností zisteného a sankcionovaného porušenia, vzhľadom na zákonné kritériá, ako aj vzhľadom ku skutočnosti, že uložená sankcia nemá pôsobiť len represívne, ale mala by pôsobiť aj preventívne, aby v budúcnosti odradila od nezákonného postupu aj iné dohliadané subjekty finančného trhu, v rámci správneho uváženia uložil účastníkovi konania pokutu vo výške 500 eur. Útvar dohľadu nad finančným trhom považuje uloženie pokuty za dôvodnú a vychádzajúc z uvedených skutočností za primeranú zistenému porušeniu.

Útvar dohľadu nad finančným trhom po zvážení všetkých skutkových okolností, vychádzajúc zo zákonných kritérií pre uloženie sankcie rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie o rozklade

Podľa ustanovenia § 29 ods. 4 zákona o dohľade nad finančným trhom má účastník konania právo podať proti tomuto rozhodnutiu rozklad, ak sa po vydaní tohto rozhodnutia účastník konania rozkladu písomne alebo ústne do zápisnice nevzdá. Za vzdanie sa rozkladu sa považuje aj späťvzatie rozkladu.

Podľa ustanovenia § 29 ods. 5 zákona o dohľade nad finančným trhom rozklad proti tomuto rozhodnutiu je možné podať útvaru dohľadu nad finančným trhom, na adresu Národná banka Slovenska, Imricha Karvaša 1, 813 25 Bratislava, **do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia.**

Ing. Ivan Barri
generálny riaditeľ
odboru dohľadu nad trhom cenných papierov
poisťovníctvom a dôchodkovým sporením

Doručuje sa:
Tatranská teplárenská, a.s., Bellova 3, 040 01 Košice